

การศึกษาเพลงกล่อมเด็กภาคใต้สำเนียงเงาะเห (ตากใบ-ตุมปัต)



วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตร

ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ดนตรี)

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยมหิดล

พ.ศ. 2560

Copyright by Mahidol University

ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยมหิดล

การศึกษาเพลงกล่อมเด็กภาคใต้สำเนียงเง๊ะเห (ตากใบ-ตุมปัต)

STUDIES OF THE SOUTHERN LULLABY, JE-HAY DIALECT (TAK-BAI – TUMPAT)

สุภาพร นิมหนู 5836811 MSMS/M

ศศ.ม. (ดนตรี)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ : พูนพิศ อมาตยกุล, ราชบัณฑิต, M.D., MA., Ph.D.,  
ณัฐชยา นัจจนาวากุล, B.A., M.A., Ph.D.

#### บทคัดย่อ

งานวิจัยนี้เป็นส่วนหนึ่งของงานวิจัยทางมานุษยวิทยาดนตรีเกี่ยวกับเพลงกล่อมเด็กสำเนียงเง๊ะเห มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาบริบททางวัฒนธรรม ลักษณะทางดนตรี รูปแบบและคำร้องในเพลงกล่อมเด็กของชาวเง๊ะเห โดยมีขอบเขตการศึกษาคือ อำเภอตากใบ จังหวัดนราธิวาส และเขตตุมปัต รัฐกลันตัน ประเทศมาเลเซีย

เพลงกล่อมเด็กของมีความสำคัญทำให้ทารกรู้สึกปลอดภัย ทำให้แม่ลูกมีความสัมพันธ์ที่ใกล้ชิดมากยิ่งขึ้น สร้างภูมิคุ้มกันที่ดีให้แก่ทารก เพื่อเติบโตเป็นคนดีของสังคม สังคมก้าวหน้าทางด้านเทคโนโลยีทำให้เพลงกล่อมเด็กเริ่มสูญหายไป แต่ชาวเง๊ะเหยังคงรักษาภูมิปัญญาที่สั่งงานนี้ไว้ได้จนกระทั่งทุกวันนี้

ผลการศึกษาพบว่า ลักษณะของเพลงกล่อมเด็กสำเนียงเง๊ะเหมากกว่าครึ่งมีลักษณะคล้ายกับรายยาวใช้คำเรียงวรรรละ 4-5 พยางค์ นอกจากนั้นมีลักษณะคล้ายขาน้องและคล้ายกาพย์ยานี กลุ่มเสียงที่พบ คือ (1) กลุ่มเสียงแบบ 3 เสียงโน้ต (2) กลุ่มเสียงแบบ 4 เสียงโน้ต เนื้อหาสามารถแบ่งได้เป็น 6 หมวด คือ (1) สะท้อนภาพวิถีชีวิตและค่านิยมในสังคม (2) การเกี่ยวพาราสิ (3) ปรีศนาทายคำเพื่อความสนุกสนาน (4) การตัดพ้อต่อว่า (5) ความชื่นชมในธรรมชาติ และ (6) ความเชื่อประเพณีและศิลปวัฒนธรรม

คำสำคัญ: เง๊ะเห / ตากใบ / เพลงกล่อมเด็ก

## STUDIES OF THE SOUTHERN LULLABY, JE-HAY DIALECT (TAK-BAI-TUMPAT)

SUPAPORN CHIMNOO 5836811 MSMS/M

M.A. (MUSIC)

THESIS ADVISORY COMMITTEE: POONPIT AMATYAKUL, M.D., M.A., Ph.D.,  
NACHAYA NATCHANAWAKUL, B.A., M.A., Ph.D.

## ABSTRACT

This Thesis was qualitative research conducted according to the ethnomusicological methodology. The purpose was to study the cultural, musical characteristics, forms, and lyrics of the Je-hay lullaby. The scope of the research was (1) in the district of Tak-Bai, Narathiwat, Thailand and (2) in the Tumpat district of Kelantan, Malaysia. Lullabies are important to make babies feel safe and it builds a closer relationship with the mother. Nowadays, the advancement of technology has made lullaby disappear, but these ethnic groups keep it until now. Most scholars in ethnology claimed that the Je-Hay dialect status derived from the Sukhothai Siamese kingdom (1257-1419) which was the time of the first monarch to rule Siam. The Je-hay cultural social belief and value have existed in TakBai and Tumpat for over 700 years. In 2013, the Thai cultural department declared that Je-hey is the intangible cultural heritage of the nation. Results were described in 5 aspects: (1) The Lyrical prosody and form (2) The vocal patterns (3) the characteristics of melody (4) The cultural value of the lullaby and (5) The lyrical meaning category. It also showed an illustrated table, the comparison among characteristic of the lullaby from the different geographical area of Thailand. General lullaby and Je-Hay lullabies are long without strict correspondence of sound between words. The poetic style, the number of words, and the length of the poems are similar in the northeastern part (Isan) lullabies and Je-Hay lullabies. The Je-hay lullaby had its specific character with the use of one word for one note. The Melody of Je-Hay lullabies were using 2 types: (1) Group1: 3 notes (2) Group2: 4 notes. Meanings are stressed within moral, ethical, courting, nature and love in the family.

KEY WORDS: JE-HAY / TAK-BAI / LULLABY

173 pages